



## **« Concentré hydrophile » Dr. Noyer AG/MTC Nouveau système d'application – nouvelle proposition de dosage**

Mesdames, Messieurs

Après une phase intensive de développement et de tests, nous avons le plaisir de vous présenter notre nouveau système d'application ainsi que nos propositions de dosage s'y rapportant.

Nous avons adapté un système de mesure plus approprié à notre nouveau concentré hydrophile, il est précis et simple à utiliser.

Nos recommandations de dosage sont désormais en millilitre (ml) :

Adulte : grande seringue, avec graduations 0.5 – 5ml

Enfant : petite seringue, avec graduations 0.1 - 1.0ml

Référez-vous au mode d'emploi figurant sur le bulletin d' « information destiné au patient ».

Les adaptations sont valables à partir du 14 septembre 2020

Nous vous prions de nous excuser pour les inconvénients survenus lors de la phase de conversion.

N'hésitez pas à nous contacter pour tout renseignement complémentaire.

Annexe:

Echantillon de bouteille/seringues adulte/enfant, information destinée au patient, recommandation de dosage



## Information destinée au patient

### Utilisation des médicaments de Médecine Traditionnelle Chinoise



Observez le dosage prescrit par votre médecin/thérapeute. Sauf indication spéciale les remèdes doivent être pris comme suit:

#### Le concentré hydrophile

15 à 30 minutes avant le repas, ou 1 à 2 heures après. Administrer le concentré directement sur la langue ou le diluer dans un peu d'eau tiède. Bien agiter le liquide avant la prise.

#### Mode d'emploi pour la bouteille de Médecine Traditionnelle Chinoise (MTC)

Une seringue est incluse pour le dosage. Elle contient une échelle de 1 à 5 ml

(0,1 à 1 ml pour les enfants). Cela permet d'adapter la posologie individuellement en fonction de la constitution du patient et des options de prescription.

1. comme il s'agit d'un mélange contenant plusieurs plantes chinoises, veuillez agiter la bouteille avant l'emploi.

2. la bouteille est munie d'un bouchon scellé.

3. insérez la seringue dans la bouteille de manière à ce qu'elle soit bien fixée.

4. retournez le flacon pour remplir la seringue. Tenez-la et tirez le piston vers le bas jusqu'à ce que la dose prescrite soit atteinte sur la graduation.

5. remettre la bouteille en position verticale. Faites tourner la seringue avec précaution autour de son axe pour faciliter son retrait de l'embouchure.

6. nous recommandons de nettoyer la seringue avec de l'eau tiède, après chaque utilisation.

#### Crème

Appliquer sur la zone affectée selon prescription.

#### Poudre

15 à 30 minutes avant le repas, ou 1 à 2 heures après. Diluer la poudre dans 1-2 dl d'eau bouillante, bien remuer et boire chaud. 1 cuillère de dosage remplie à bord contient 1,5g.

#### Grossesse et allaitement

Quelques plantes de la MTC ne sont pas appropriées durant la grossesse. Si vous êtes enceinte ou que vous allaitez, veuillez-vous adresser à votre médecin/thérapeute traitant ou contactez notre laboratoire avant l'administration du médicament.

#### Mesures de précaution à observer lors de l'utilisation

Veuillez informer votre médecin/thérapeute traitant de vos éventuels problèmes de santé comme l'asthme, le diabète, les maladies cardiaques, rénales ou hépatiques, ainsi que sur la prise d'autres médicaments ou d'opérations prévues.

Ce n'est qu'en informant votre médecin/thérapeute que celui-ci est en mesure de composer de façon optimale votre remède de médecine traditionnelle chinoise. Attendre au minimum deux heures entre la prise de préparations MTC et de médecine classique ou d'autres médicaments phytothérapeutiques.

#### Effets indésirables

Si l'hydrophile de plantes chinoises/la poudre de plantes chinoises sont prises selon la prescription, on ne constate que très rarement des effets indésirables. En cas de problèmes lors de la prise des remèdes, veuillez sans tarder prendre contact avec votre médecin/thérapeute traitant.

#### Bouteilles

Les bouteilles en PE sont sans plastifiants comme le BPA (Bisphenol A) ou phthalate.

#### Conservation

Conserver les produits à température ambiante et à un endroit sec.

**DR. NOYER**  
MEDECINE TRADITIONNELLE  
CHINOISE

Dr. Noyer AG/MTC Eigerstrasse 2 3007 Berne  
T +41 (0)31 326 28 20 F +41 (0)31 326 28 19  
tcm@drnoyertcm.com www.drnoyertcm.com



Dosierung von  
hydrophilen Konzentraten

Dosage des  
concentrés hydrophiles

Dosage for  
hydrophilic concentrate

亲水浓缩液剂量

Dr. Noyer AG/TCM Eigerstrasse 2 3007 Bern  
T +41 (0)31 326 28 20 F +41 (0)31 326 28 19  
tcm@drnoyertcm.com www.drnoyertcm.com

**DR. NOYER**  
TRADITIONELLE  
CHINESISCHE MEDIZIN

### Dosierungsempfehlung für Kinder

Dosage pour les enfants

Dosage recommendation for kids

孩子的建议剂量

Körpergewicht in kg Poids en kg Bodyweight in kg 体重 公斤	3 x täglich 3 x par jour 3 x daily 剂量 3次/天
3 - 6 kg 公斤	0,25 ml 毫升
7 - 10 kg 公斤	0,50 ml 毫升
11 - 15 kg 公斤	0,75 ml 毫升
16 - 22 kg 公斤	1,00 ml 毫升
23 - 30 kg 公斤	1,50 ml 毫升
30 - 35 kg 公斤	2,00 ml 毫升
36 - 40 kg 公斤	2,50 ml 毫升
40 - 49 kg 公斤	2,75 ml 毫升

### Dosierungsempfehlung für Erwachsene

Dosage proposé pour les adultes

Dosage recommendation for adults

成人的建议剂量

Körpergewicht in kg Poids en kg Bodyweight in kg 体重 公斤	3 x täglich 3 x par jour 3 x daily 剂量 3次/天
50 - 60 kg 公斤	3,00 ml 毫升
60 - 80 kg 公斤	4,00 ml 毫升
80 - 90 kg 公斤	5,00 ml 毫升
90 kg 公斤 <	6,00 ml 毫升

Bei gesundheitlichen Risiken und im Akutfall ist eine Dosierungsanpassung in Erwägung zu ziehen.

En cas de problème de santé grave ou dans le cas d'une maladie aiguë le dosage doit être pris en considération.

In case of health risk and acute cases an adjustment of the dosage is to be considered.

有健康风险或急性病请考虑剂量调整。





DR. NOYER  
R.NR. 694745/100 MISCUNG NACH VOIGT-LEIT  
ESP. N. 13 FOR  
3x täglich 4ml einnehmen.  
Vor Gebrauch gut schütteln!  
100g  
**DR. NOYER**  
TRADITIONELLE CHINESE MEDIZIN  
Spezialstr. 2 • CH-3007 Bern • www.drnoyer.com

DR. NOYER  
R.NR. 46 / 30g MISCUNG NACH VOIGT-LEIT  
ESP. N. 13 FOR  
3x täglich 1ml einnehmen.  
Vor Gebrauch gut schütteln!  
30g  
**DR. NOYER**  
TRADITIONELLE CHINESE MEDIZIN  
Spezialstr. 2 • CH-3007 Bern • www.drnoyer.com

1.25ml  
2.5ml  
3.75ml  
5.0ml

0.1  
0.2  
0.3  
0.4  
0.5  
0.6  
0.7  
0.8  
0.9  
1.0

